

Renewable Resources Board

5. For the purposes of carrying out its objectives, the Renewable Resources Board established by the Agreement has the capacity, rights, powers and privileges of a natural person.

5. Pour accomplir sa mission, l'Office des ressources renouvelables, constitué par l'Entente, a la capacité d'une personne physique.

Office

Orders and regulations

6. The Governor in Council may make such orders and regulations as are necessary for the purpose of carrying out the Agreement.

6. Le gouverneur en conseil peut prendre les décrets et les règlements nécessaires à l'application de l'Entente.

Décrets et règlements

Publication of Agreement and amendments

7. The Minister of Indian Affairs and Northern Development shall cause a certified copy of the Agreement and of any amendments made to it to be deposited in

7. Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien fait déposer une copie certifiée conforme de l'Entente et de ses modifications éventuelles :

Publication

(a) the library of the Department of Indian Affairs and Northern Development that is situated in the National Capital Region;

a) à la bibliothèque du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien située dans la région de la capitale nationale;

(b) the regional office of the Department of Indian Affairs and Northern Development situated in the Northwest Territories;

b) au bureau régional de ce ministère situé dans les Territoires du Nord-Ouest;

(c) the legislative library of the Government of the Northwest Territories; and

c) à la bibliothèque des affaires législatives des Territoires du Nord-Ouest;

(d) such other places as the Minister considers necessary.

d) en tout autre lieu où il l'estime nécessaire.

OTHER LAWS

CADRE LÉGISLATIF

Inconsistency or conflict

8. Where there is an inconsistency or conflict between this Act or the Agreement and the provisions of any law, this Act or the Agreement, as the case may be, prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

8. Les dispositions de la présente loi ou de l'Entente l'emportent sur les dispositions incompatibles de toute règle de droit.

Incompatibilité

Settlement corporations

9. A charter may be granted under subsection 154(1) of the *Canada Corporations Act* establishing a settlement corporation within the meaning of the Agreement to carry on, with pecuniary gain to its members, the activities permitted by the Agreement.

9. Il peut être accordé, par application du paragraphe 154(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une charte constituant une société de gestion des indemnités au sens de l'Entente. Le cas échéant, la société peut exercer les activités autorisées par l'Entente et ses membres peuvent, de ce fait, réaliser des profits.

Société de gestion des indemnités

APPROPRIATION

AFFECTATION DE FONDS

Payments out of C.R.F.

10. There shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund such sums as are required to meet the monetary obligations of Canada under chapters 8 and 10 of the Agreement.

10. Sont prélevées sur le Trésor les sommes nécessaires pour satisfaire aux obligations monétaires contractées par le Canada aux termes des chapitres 8 et 10 de l'Entente.

Paiement sur le Trésor